

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1357/2005

z 18. augusta 2005,

ktorým sa dopĺňa príloha k nariadeniu (ES) č. 2400/96, pokiaľ ide o registráciu názvu do „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“ *Chevrotin* (CHOP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

(kozí syr) na označenie syrov vyrobených z kozieho mlieka, a to isté sa vzťahuje aj na používanie prekladu týchto výrazov (v talianskom jazyku „caprino“ alebo „formaggio di capra“).

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92 zo 14. júla 1992 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 7 ods. 5 písm. b) a článok 6 ods. 3 a ods. 4 prvú zarážku,

(6) Vzhľadom na to, že výraz „chevrotin“ sa nemôže považovať za preklad výrazu „caprino“, čo platí aj naopak, aj keby mal výraz „caprino“ druhový charakter, ako tvrdia talianske orgány, neznamená to, že výraz „chevrotin“ tiež nadobudol druhový charakter. Okrem toho Taliansko neposkytlo žiadne dôkazy, na základe ktorých by sa dalo odvodiť, že výraz „chevrotin“ ako taký má druhový charakter.

keďže:

(1) V súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92 sa žiadosť Francúzska o registráciu názvu „Chevrotin“ uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie*<sup>(2)</sup>.

(7) Taliansko nakoniec nepredložilo ani dôkazy o nedodržovaní podmienok uvedených v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92.

(2) Taliansko vznieslo námietky voči tejto registrácii v súlade s článkom 7 nariadenia (EHS) č. 2081/92 s odôvodnením, že neboli dodržané podmienky uvedené v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2081/92, že táto registrácia by poškodila produktom, ktoré sa bežne vyskytujú na talianskom trhu, a to najmä tým, ktoré nesú názov „caprino“, a že taliansky preklad predmetného názvu („caprino“) by označoval druh.

(8) Na základe uvedených skutočností sa názov musí zapísať do „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“.

(3) Komisia vyzvala dotknuté členské štáty listom zo 7. decembra 2004, aby sa snažili dohodnúť v súlade so svojimi vnútornými postupmi.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Regulačného výboru chránených zemepisných označení a označení pôvodu,

(4) Vzhľadom na to, že medzi Francúzskom a Talianskom nedošlo k žiadnej dohode v lehote troch mesiacov, Komisia musí prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 15 nariadenia (EHS) č. 2081/92.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Do prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 2400/96<sup>(3)</sup> sa dopĺňa názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

(5) Francúzsko však oficiálne vyhlásilo, že zaregistrovanie názvu „Chevrotin“ nemôže viesť k zákazu používania výrazov „de chèvre“ (kozí) alebo „fromage de chèvre“

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(1) Ú. v. ES L 208, 24.7.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(2) Ú. v. EÚ C 262, 31.10.2003, s. 12.

(3) Ú. v. ES L 327, 18.12.1996, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2005 (Ú. v. EÚ L 148, 11.6.2005, s. 32).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. augusta 2005

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA

## VÝROBKY UVEDENÉ V PRÍLOHE I ZMLUVY URČENÉ NA ĽUDSKÚ SPOTREBU

**Syry**

FRANCÚZSKO

Chevrotin (CHOP)  
  

---